

Dodatek č. 5
k Rámcové kupní smlouvě na dodávky dříví č. 2020/P/99/151201
(dále též „rámcová kupní smlouva“)

Vertragsnachtrag Nr. 5
zum Rahmenkaufvertrag Nr. 2020/P/99/151201

Smluvní strany (Vertragsparteien)

Prodávající (Verkäufer): Lesy České republiky, s.p.
se sídlem (mit Sitz in): Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové,
500 08 Hradec Králové

zápis v obchodním rejstříku:
(Eintrag im Handelsregister beim) u Krajského soudu v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540
zastoupený (vertreten durch): Ing. Petrem Urbanem, obchodním ředitelem, na základě
pověření ze dne 3. 12. 2019

IČO (IdNr.): 421 96 451
DIČ (USt-IdNr): CZ42196451
bankovní spojení (Bankverbindung): Česká spořitelna, a.s.,
č. účtu: 8277872/0800

(dále jako „prodávající“) (im Folgenden „Verkäufer“ genannt)

a
und

Kupující (Käufer): Säge Handlos Summerau GmbH
se sídlem (mit Sitz in): A-4261 Rainbach im Mühlkreis Summerau Holzplatz 1
Rakousko

zápis v obchodním rejstříku:
(Eintrag im Handelsregister beim) Eintrag im Handelsregister beim:
Firmenbuch Nr.: FN 504967 z

zastoupený (vertreten durch): Herbert Handlos, jednatel (Geschäftsführer)

IČO (IdNr.):
DIČ (USt-IdNr): ATU73945216
bankovní spojení (Bankverbindung): IBAN: AT02 2032 0321 0055 2657
BIC: ASPKAT2LXXX

(dále jako „kupující“) (im Folgenden „Käufer“ genannt)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku dodatek následujícího znění:

Beide Vertragsparteien am Tag, Monat und Jahr unten schließen den folgenden Vertragsnachtrag ab:

I.

V souladu s čl. I. rámcové kupní smlouvy:

In Übereinstimmung mit Artikel Nr. I. des Rahmenkaufvertrags:

- Specifikace dříví (Holzspezifikation):
Jehličnatá pilařská kulatina – smrk, Nadelsägerundholz – Fichte
Kvalita (Qualität): III. tř. A/B/C, Cx/KH, Br/D
Tloušťkový stupeň (Stärkeklasse): 1b → 15 % - 20 %, 2a – 4b → 80 % - 85 %
Délky (Längen):
 - Cílové délky (Ziellänge): 5 m - 90 % a čep (Zopf) 13 cm +, lze i (geht auch) 4 m - 10%
 - Nadměrek 2 % délky, Übermaß 2 % der Länge

- Množství dříví pro 4Q 2021: █████ m³ +/- 10 %, (Gelieferte Holzmenge im 4. Quartal 2021): █████ m³ +/- 10 %“

II.

V souladu s čl. I., V. a čl. VI. rámcové kupní smlouvy:

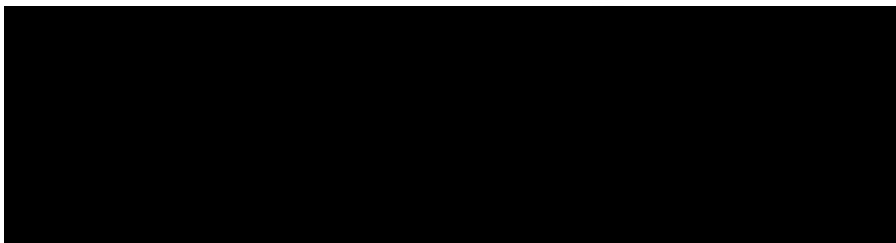
In Übereinstimmung mit Artikel Nr. I., Artikel Nr. V., Artikel Nr. VI., des Rahmenkaufvertrages:

1. Parita prodejní ceny - EXW odvozní místo nebo expediční sklad.

Parität des Holzpreises - EXW freie befahrbare Waldstrasse oder Holzlager

Ceny podle tloušťkových stupňů a kvalit v EUR/m³ bez DPH:

Preise nach den Stärkeklassen und der Qualität in EUR /m³ ohne MwSt:



Oblast dodávek – OŘ – Jižní Čechy

Gebietslieferung – Südböhmen.

2. Cena za vlákničné dříví █████ EUR/m³ bez DPH.

Preis für Faserholz █████ EUR/m³ ohne MwSt.

Cena za dříví s podílem kovu – nepožehuchopné █████ EUR/m³ bez DPH.

Preis für Splitterholz – nicht sägefähig █████ EUR/m³ ohne MwSt.

Dřevina jedle - srážka █████ EUR/m³ bez DPH.

Bei der Tanne Abschlag █████ EUR/m³ ohne MwSt.

Délky výřezů 3 m – srážka █████ EUR/m³ bez DPH.

Abschnittslängen 3 m - Abschlag █████ EUR/m³ ohne MwSt.

III.

1. Tento dodatek se uzavírá na dobu určitou, a to do 31. 12. 2021.

Dieser Vertragsnachtrag wird für einen begrenzten Zeitraum bis zum 31. 12. 2021 geschlossen.

2. Tento dodatek je vyhotoven v počtu dvou stejnopisů, z nichž po jednom obdrží každá ze smluvních stran.

Dieser Vertragsnachtrag besteht aus zwei Ausfertigungen, von denen jede Vertragspartei erhält eine Ausfertigung.

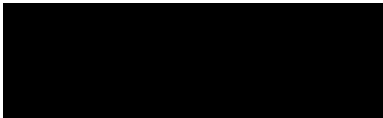
3. Ustanovení nedotčená tímto dodatkem zůstávají v platnosti a účinnosti tak jak byla před podpisem tohoto dodatku.

Die von diesem Vertragsnachtrag nicht berührten Bestimmungen bleiben in Kraft und wirksam wie sie vor der Unterzeichnung dieses Nachtrages waren.

V Hradci Králové, dne.....*25.10.2021*.....



.....
Lesy České republiky, s.p.
Ing. Petr Urban
obchodní ředitel (Geschäftsdirektor)



In Summerau, den *15.* October 2021



.....
Säge Handlos Summerau GmbH
Herbert Handlos
Jednatel (Geschäftsführer)

